



LA ESQUELLA DE LA TORRATXA

PERIODICH SATIRICH

HUMORÍSTICH, ILUSTRAT Y LITERARI

DONARÀ AL MENOS UNS ESQUELLOTS CADA SEMANA

10 céntims cada número per tot Espanya

Números atrassats 20 céntims

ADMINISTRACIÓ Y REDACCIÓ

LLIBRERIA ESPANYOLA, RAMBLA DEL MITJ, NÚM. 20
BARCELONA

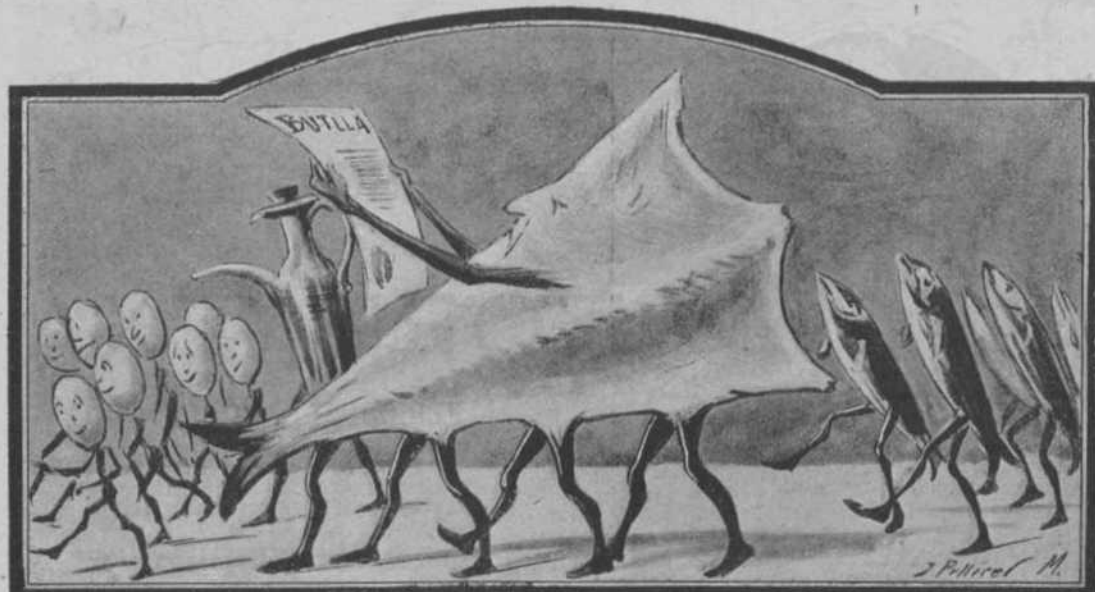
PREU DE SUSCRIPCIÓ

Fora de Barcelona, cada trimestre Espanya, 3 pessetas
Cuba, Puerto Rico y Extranger, 5



La senmana trista

NOTAS QUARESMAIS



La professó de cada divendres.

CRÓNICA

EN els dies qu' estém atravessant, li es molt difícil a la ploma del cronista transitar per Barcelona. Tot just comença la Quaresma y ja sembla que 'ns trobem al Dijous Sant. Tot està tancat y de cotxes, carros, tranvías y ómnibus no se'n veu un per remey: d' ells se pot dir ben be, que no poden anar ni ab rodas. Ja ho havém dit: igual que al Dijous Sant.

No hi ha sino una petita diferencia.

Pel Dijous Sant se sent olor de farigola, y avuy se sent olor de socarrim.

Tal vegada quan aquestes ratllas vegin la llum pública ja haurá sonat el to de Aleluya, l' esclat de la resurrecció; pero en el moment d' escriurelas, la ploma's diu:—¡Quin silenci! ¡Si serás tú l' única que traballas a Barcelona!

Y prou de aquest assumpto... Passa de llarch y no t' entretenguis... no t' entretenguis no, ni a llegir aquell paperet de las cantonadas, que ab tot y ser tan petit serveix per embolicarhi una cosa tan grossa, com es l' estat de siti.

..

En aquests cassos res millor pera distreures qu' emprendre un viatge, y ja se sab que per viatjar depressa y barato ningú com nosaltres els periodistas. ¿Tenen gust de acompanyarme?

Som a Viena.

Una ciutat gran, hermosa... y que s' hi menja bé, pero de poch temps ensá, porque avants en lloch de sustancias alimenticias puras y nutritivas sols s' hi menjava porqueria y veneno, com per tot arreu, y principalment a Barcelona.

Pels sofisticadors era molt cómodo pagar una petita multa cada vegada que se'ls descobria un frau: el negoci donava per tot, y las multas no representavan mes que un petit tant per cent sobre las ganancias.

Pero vels'hi aquí que l' Reichsrath, qu' es com si diguessim las Corts austriacas, un día van votar una lley de salvació pública equiparant la sofisticació dels aliments ab els delictes mes graves. Y vels'hi aquí també que l' Ajuntament de Viena va apressurar-se a posar las ordenansas municipals en consonancia ab la reforma efectuada en el Códich penal... Pero encare hi havia tenders que deyan:

—Tot aixó son ganas d' espantar als industrials que 'ns guanyem la vida honradament... Al cap de vall no será res.

Y en efecte: no va ser casi res.

En un día donat van sortir l' alcalde y l's regidors acompanyats dels agutzils y l's químichs corresponents a seguir botigas a la carrera. Totas aquellas sustancias que al primer cop d' ull ja s' veyan que no estavan conformes eran ocupadas, y junt ab ellas els tenders, y la distribució s' feya sobre la marxa: las sustancias al laboratori; els tenders a la garjola.

La batuda va durar quatre horas, y en quatre horas se varen recorre 214 establiments, dels quals dos tan sols, un forn y una cerveseria estavan en regla. Els 212 amos dels restants anaren a donar ab els seus ossos a la presó.

Al día següent varen renovar-se las visitas y ab tot y haver sigut en gran número las recorregudas, únicament 4 tenders que dormirian molt fort varen ser trobats en falta.

Al altre día, ni un.

Lo que si hi havia en casi todas las rebotigas era un gran munt de sustancias barrejadas, tiradas a recó, com a desetxos: las contingudas en els sachos, calaixos y pots eran de una puresa qu' enamorava. De aquelles se'n feren cárrech els carros de las escombrarias municipals, y foren destruhidas pel foc, barrejadas ab terra, tiradas al riu.

Així ab una lley protectora del estómac de vienesos y ab una inspecció rigurosa y ben portada, bastaren dos días pera lliurar a la gran capital austriaca de un envenenament continuat que acabava ab la salut de ferro de sos mes robustos habitants, produhint tots els anys un gran número de víctimas.

Y que 'ls efectes serán de durada ho patentisa 'l rigor saludable de la nova llei.

Al tender cullit en falta... ó millor dit en delict, que de tal se reputa la sofisticació dels aliments, ja pot dir que ha begut oli. Comensan per decomisarli totes las existencias y per aparellarli la botiga, y acaban per durlo á la garjola, subjectantlo á las conseqüencias de un procés que 'l tira per portas. Bastará dir que la pena mes leve 's conta per un any de presó.

Y com allá la justicia tampech se sofisticava ab el veneno de la influencia, el que cau no se 'n aixeca y 'ls que podrien caure fan bondat per tenirse drets.

A Viena 'ls qu' están avuy mes cremats son els metjes. No s' ho poden acabar que á penas hi haja malalts, sent aixís que avants no s' entenían de feyna.

Pero el vianés al sentarse á taula, ja siga á casa seva, ja á la fonda ó al restaurant, percibint la flayre apetitosa de las sustancias puras, exclama fre-gantse las mans de gust:

—Mes val aquí que á cal apotecari.

¿Quant ho podrém dir á Barcelona?

..

Mentres esperém la resposta... una resposta que tal vegada no vindrá may, ens queda prou temps pera trasladarnos á la Habana. Ja veuhem si 'ls faig viatjar depressa: de Viena á la Habana en un tancar y obrir d' ulls, passant el mar, sense mareig.

La infecta Habana, la ciutat clàssica de la febre groga, del vómit negre y de totes las malalties de color, com deya en Carlos Altadill, y que no eran pintadas, sino reals y ben espantosas, s' ha trans-

format en poch temps en una població de las mes sanitosas del mon. Ha bastat que 'ls yankees, al adonar-se de qu' era tan bruta hi fessin un bon baldeig. Lo que no va saber realisar Espanya després de mes de quatre sigles de dominació, ho ha portat á terme 'l govern dels Estats Units en unas quantas setmanas d' energia, com si diguessim de fregar fort.

Días enrera m' enterava d' una curiosa carta de 'n J. Aixelá, que publicava 'L Vendrellench explicant la cosa. Els empleats yankees se la campan com poden, lo mateix que 'ls espanyols; pero á lo menos no s' hi embrutan, y si netejan las butxacas dels habaneros, també netejan la població. Els nostres eran mes valents ó mes desaprensus: á trucs d' enriqueirnos, arrostravan els perills de tota mena d' infeccions; ells, en cambi, ja que s' enriqueixen, procuran viure á la segura, sense exposar el número hù, que ben mirat es lo que val mes.

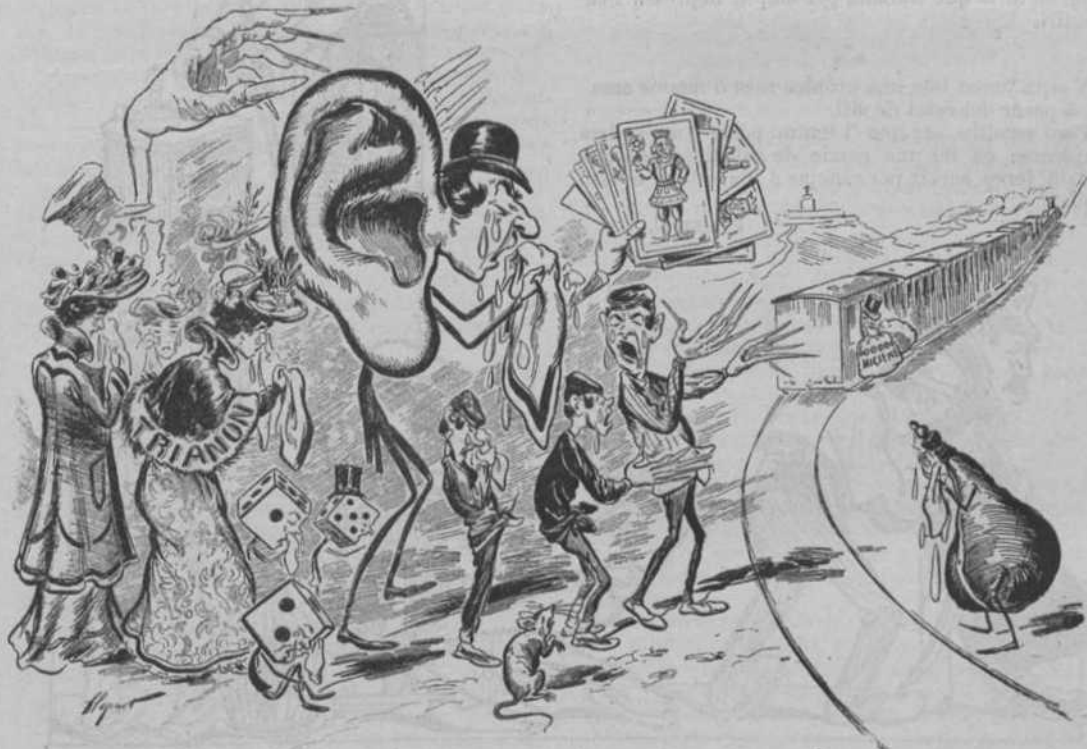
Higienistas práctichs, allá veurán al governador, segons ens el presenta 'l Aixelá:

«S' aixeca; agafa ell sol la correspondencia particular, la llegeix, contesta verbalment als taquígrafos, y agafa un cotxe y cap al frontón viscahi á jugar un' hora ab un pelotari á qui paga un tant per dedicarse á tal feyna, y quan está suhat y reventat, s' encapota, 's fica embolicat en el seu cotxe, y jala á la dutxa, y de allí al despaig, que ja 'ls taquígrafos tenen escrites á la máquina las cartas que dicta una hora avants, y després de tenir els muscles robustos, ja pot dedicarse tot el día á la fadigosa tasca del treball mental.»

Homes per aquest estil son els que realisan de cop y volta, lo que conta 'l mateix Aixelá:

«La Habana era un foco infecció terrible, una

DESPEDINT A DON MIQUEL



Era un quadro enternidor
que hasta 'ls cors mes durs trencava.
Sobre tot el pobre Jordi,
icóm plorava!

ciutat mortal, y ha sofert una tan rigurosa higieniació que no hi ha edifici sense inodoro, extremant fins a tal punt las reglas de llimpiesa que formaren verdaders exércits de *baldeadores*, sense deixar casa que no netejessin, llessant trastos vells, buidant recons inservibles, fent una verdadera *razzia* per tot arren, y com mostra de deixades de la dominació espanyola puch dir que del edifici qu'era Administració de Correus van extreure'n ¡113! cent tretze carretadas de *basura*, y finalment l'abandonaren per pestilent, sustituhintlo per un altre que dona gust contemplarlo. Aixó, y altrás cosas per l'istil, semblava irrisori; lo mateix que la guerra que feren á tots els dipòsits d'aigua y encallaments de xipoll que feren desapareixer pera evitar la fecundació dels mosquits que son los trasmisores de febres y pestas infecciosas. ¿Quins han sigut los resultats? Que fa sis mesos que no tan solament no ha ocorregut una defunció de *vómit*, sino que fa sis mesos que ni ha hagut ni un cas de *vómit*.

En vista de aixó casi un se sent inclinat á preguntar:

¿Será precis demanar als *yankees* que pagant lo que sigui 'ns fassin el favor de venir á higienisar la ciutat de Barcelona?

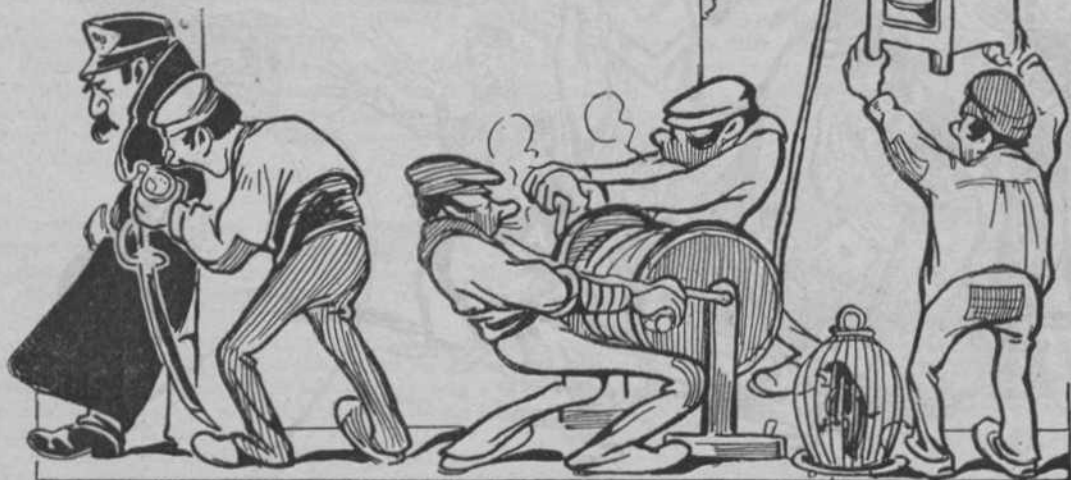
Cuydado que 'l tenir bonas cloacas y llimpiesa no depen del govern de Madrit, sino de nosaltres mateixos. Podríam ferho en pochés días com ho han fet els *yankees* á la Habana... pero 'ns estimém mes passar el temps dihent que som una gran rassa, una rassa *mascle*, dotada de sentit práctic y de un gran alé... 'ns estimém mes dirho que demostrarho. Podém tenir un gran alé; pero qualsevol diria qu' estém tapats de nas.

Y mentres tant en l'empudegada ciutat totas las sofisticacions dels aliments hi tenen el seu laboratori, y totas las infeccions el seu camp abonat. Tothom se diria que treballa per omplir depressa 'l ce mentiri.

Y aquí tenen feta una crónica mes ó menos amena, á pesar del estat de siti.

Pero escoltin, ara que 'l tenim posat ¿no podria emplearse en fer una *razzia* de sofisticadors? ¿no podria ferse servir per sanear á Barcelona al istil *yankee*?

P. DEL O.



Pero estos guardias ¿para qué sirven?
pero estos guardias ¿para qué son?
—Per repaparse dalt de l' acera
y, si es possible, trencarhi 'l son.

VISIÓ Ó DELIRI

SONET

Vinam aquí fantasma seductora,
bellesa sens igual, nena encicera,
y dígam qué t' hi fet perque darrera
ó davant meu t' estiguis á tot' hora?

LA VIGILANCIA A BARCELONA



Des que per primer cop passá á ma vora
te vegeren mos ulls, sentí fatiera
de tindret aprop meu; y, ó es quimera,
ó veig sempre ta cara encantadora.
Y si intento besarte en mon deliri
te 'm escapas dels llabris! ¡qu' ets avara!...
Acosta't un xich més y deix que 't miri
y que ompli de petons ta hermosa cara,
que aixís tan sols calmar pots el martiri
y aquesta pena gran que 'm aclapara!

PERE LLAVERIA ESTIVILL

DE LA CASA GRAN

El Xanxas del meu barri—ab perdó sigui dit—es una verdadera fiera. Serio, adust, fidel cumplidor de l'ordenansa municipal, es capás de passarse las deu ó dotze horas que li corresponen de servey rodant amunt y avall de l'acera, sense dir una paraula á ningú.

Prou l'adroguer li somriu, ab la secreta intenció de buscarli conversa; prou la llanera guiada pel mateix propòsit li dona 'l bon día ó las bonas tardes ab el mes amable dels accents; prou el barber li diu «¡Hola, amigo!» y 'l betas y fils el saluda ab un graciós moviment de mà, capás de ablanir una penya: ell com si res. Vint passos amunt, vint passos avall, el digníssim guardia va cumplint silenciosament el seu servey, tan insensible á las rialletas dels uns com als amistosos mots dels altres.

L'únich vehi que pot alabarse de haverlo fet cantar soch jo. Convensut de que no hi ha sér al mon que no tingui alguna corda sensible, vaig dedicar un quant temps á averiguar quina sería la del nostre Xanxas, y á fonsa d'observacions y probaturas vaig sortirme ab la meua. La debilitat del terrible guardia, la música—per dirho aixís—que domestica á aquesta fiera es el tabaco.

Somrihéuli, saludenlo, digueuli mil frasses carinyosas... No 'l treureu de la seva olímpica indiferencia. Ensenyeuli un cigarret, y 'l veureu desseguida mes manso que un anyell y mes parlador que una cotorra.

Aixís va ser com aquest día, desitjant obtenir d'ell alguns informes sobre las cosas de la Casa gran, vaig comensar l'interview que ara van á llegir els meus lectors.

M'aturo, seguint la meua táctica, davant del dig-ne agent del municipi, 'm trech la petaca ab la major naturalitat y estirant un cigarrito y allargantli:

—¿Es servit?—li dich.

—Hombre!—'m respón ell molt amatent:—eso no se desprecia nunca.

Y d'aquesta senzillíssima manera vam tenir enfilada la conversa.

L'home encen, pega clohent els ulls dugas ó tres xucladas seguidas, y, considerant jo que l'instrument está ja á punt, comenso á ferlo sonar.

—Y donchs ¿qué diuen á la Casa de la vila?

—¿Qué quiere V. que diguin! Lo de costumbre: que se han acabat els abusos y que ahora van á arreglarlo tot.

—Els concejals nous, eh?

—Sí, señor: es aquello que ustedes suelen decir: escombra nova, escombra bé.

—Lo qual vol dir que, efectivament, aquests que acaban d'entrar...

—Sí, si los escucha á ellos, tanto republicans como catalanistas vienen animats de los más hermosos propósitos; pero...

—¿Qué? ¿Qué sab alguna cosa?

IDILI



—¿Ma quieres? Dím'ho, Quimenas,
porque soy salosa, y dudo.
—¡Más que á la rata piñada
que llevo dalt del escudo!

—¿Yo?... Verá V., yo no sé res: soy un simple guardia y no debo ficarme en nada; pero uno no es ciego ni sordo; uno frecuenta bastante la Casa gran, y... vacha, no es oro todo lo que reluce ni plata todo lo que trunca.

—Ja entench: vol dir que la professó va per dins y que 'l públich no 'n sab de la missa la mitat.

—¡Y qué ha de saber, sant cristiá! Ahora, por ejemplo, se trata d'empendre grandes trabajos para enlazar directament los pueblos agregados con Barcelona. ¿Por qué se figura V. que quieren hacerlo eso?

—Per' afavorir als pobles agregats.

—¡Cál! ¡Romances!... Para crear negociados nuevos, plazas nuevas, nuevas canonías. Hay que contentar á muchos amigos que s'han sacrificat pel partido en las últimas elecciones, y para eso no queda más remedio que aumentar el número de menchadoras.

—Bé: per' aquest objecte ja hi sentit á dir que va á ferse entre 'ls empleats municipals una bona expurgada.

—De las expurgadas que allí se hagan riase usted. ¿No sabe V. la comedia qu' en estos casos se representa? Se despachan cuatro empleados de los viejos... y se nombran doce de nuevos. Y muchas veces si siquiera se les despacha á esos cuatro: para cubrir las apariencias, se les quita de un sitio, se les coloca en otro... y todo el mundo contento.

—Sí: ja ho sé que aixó passava avans; pero lo qu' es ara...

INFRINGINT LA LLEY



—Ara sucderà lo mismo que otras veces.

—Es que 'ls regidors d' avuy, diuhen...

—Y 'ls rechidors d' entonces ¿qué no lo decían también, por ventura? Decir, todos dicen igual; pero en cuanto á cumplir... tan bueno es Pedro como su compañero.

—Vamos, que segons noticias, alguna cosa s' ha fet. En la mateixa guardia municipal crech que tot anava com Deu volia, y desde que aquests senyors se 'n cuydan...

—Va un poco peor que avans.

—¿De debó? ¿Pero no deyan que havían reorganizado totalment el cuerpo?

—Ni el cuerpo ni el alma. Palabras, muchas palabras, unas quantas gacetillas en los diarios... y pare V. de contar. En el fondo tot sigue de la misma manera que antes de la reorganización. ¿No ve V. que hay concejal que chilla porque un compañero suyo tiene un guardia á su servicio, y él por su parte desea tener dos?

—¿Cóm marxa lo dels Consums?

—Desde la circular del president de la Comisión creo que en los fieltos se gasta muy buen llenguatge, pero se hacen muy malas recaudaciones. Desengañese; sin enerchía, un burot es un nadie, y ¿cómo quiere V. que sea enérchich el hombre que se ve cohibido en la expresión natural de sus ideas?

—Y al matadero ¿qué fan?

—Pues, lo de costumbre. Matan todo lo que se presenta, fan la vista gorda sobre las bestias flacas, no ven las pencharellas de tubérculos, á no ser que llenen tot el interior del animal... y rueda la bola.

—Pero ¿y l' alcalde?

—L' alcalde, bueno, gracias á Dios.

—Vull dir com se las pren aquestas cosas?

—Verá V.; don Chuan, si hay que hablar con franqueza, hace todo lo que pot; pero ¿qué es un hombre, un hombre solo, delante del inmenso bullit que l' administració municipal representa?

—No obstant, ell sembla qu' está content.

—S' ha comensat la veda; pero encare, encare 's cassa alguna cosa!

fine

—No diré que no. Al fin y al cabo es chove y á esa edad siempre halaga el darse llustre; pero si el hombre pudiese decir la verdad...

—¿Qué?

—Que muchas veces enviaría á paseo la vara, aburrido dels entrebanchs y dificultades que á cada momento encuentra.

Al arribar aquí el municipal va callar en sech com si se li hagués estroncat la paraula. En va vaig intentar ferli algun' altra pregunta: no va haverhi manera d' arrencarli un mot mes.

¿Qué havia succehit?

Lo mes natural del mon. Enrahonant y xuciant, el cigarret havia arribat á las últimas escurrialas.

Y'l nostre Xanxes es aixís: acabat el tabaco, acabada la conversa.

A. MARCH

CRIATURADA

La senyora Calamanda fa poch va desocupar, y estant á ne 'l llit partera, al seu fill, que té set anys va cridar per ensenyarli al de poch nascut infant.

—Mira Juanito, quin ángel mes bufó, que 'ns ha enviat desde 'l cel, Nostre Senyor... ¿Qué tal, t' agrada?

—Bastant;

—contesta 'l xicot. —Peró molt mes m' hauria agradat que per compte de aquest nen... ¡m' hagués portat un timbal!

LLUIS C. SALVADOR

¿AHONT ETS?

SONET

Te vaig veure al carrer de la Cadena
que lluhfás un cós color de rosa.

Véure't y enamorar-me sigué cosa
filla d' un sol instant, preuhada nena.

La primera impresió de goig fou plena y á tú 'm vaig acostar dibente:—Hermosa: escóltam quatre mots...—Pro, tremolosa, vaig téme eixís ma veu, ja poch serena.

No 't vaig gosar dir ré y me 'n penedeixo, qu' ara, buscante constantment, sufreiro y necessito que 'ns vejém las caras

per recobrá 'l repós y l' alegría...

¿Que no ho lograré may?... Oh, ja ho sabía.

¿Si no sé com te dius, ni hont vius, ni hont paras!

PERET DEL CAFÉ



PRINCIPAL

El baron de Tronco-verde es una comedia en dos actes de 'n Ricardo de la Vega, que tanca un fondo de intenció satírica contra las malas costums burocráticas. Un tipo tan inflat com burro es elegit ministre, y no hi ha que ponderar si 'n fá de bestiesas.

L' assumpto que no té gran cosa de nou, el desarrolla l' autor ab desenfado y ab certa gracia molt atractiva y gran facilitat de llenguatge, guanyantse las simpatías del espectador, que passa un bon rato, gracias també á la notable execució que alcanza l' obra, en especial per part de la Soffa Romero y dels Srs. Balaguer y Larra.

El Sr. Balaguer dona vida y carácter al protagonista, atenuant hábilment algunas de las exageracions que al personatge ha posat l' autor. Y 'l Sr. Larra imprimeix un relleu extraordinari al insignificant paper de porter de ministeri, demostrant el molt partit que 's pot treure de una part qualsevol, quan un actor de talent 's empenya en treballarla.

LICEO

Diuenje varen tenir comens els concerts de Quaresma: el gran Testro estava bastant concorregut; pero no tant com se mereix la bona música dignament interpretada.

Y de que havia de serho n' era una garantía 'l mestre

ENTRE CONEGUDAS



—¿Qué ha dit el pare Llop?

—¿Vol que li sigui franca? Pues no l' he entés de res.

LA TIRADORA DE CARTAS



—¿Ho veus? La sota d'espasa: avans de quinze días un soldat se 't declarará.

Goula, que dirigí totas las pessas del programa ab aquell vigor y aquella brillantes que li son características, y que 'l públich li premiá ab els seus aplausos. L'obra mes ovacionada siguié la *rapsodia* de Liszt.

Constituhí un dels principals alicients del concert la resparició del jove violinista catalá, Sr. Manen. Per expressar lo que ha progressat desde l'última vegada que s'feu sentir al teatro Lírích, cal dir qu'era llavors una esperansa falaguera y es avuy una brillantíssima realitat, de la qual pot enorgullirse la terra catalana.

Avuy está en la possessió de tots els medis mecánichs y de bon gust, que li asseguran el títul de *virtuose* de primera forsa.

Hi ha que sentirlo en els andantes y en obras de sentiment com un dels nocturns de Chopin, pera comprendre fins abont arriba la pura efusió del seu art exquisit. Y en cambi hi ha que admirarlo quan ab un brío insuperable y ab una seguretat pasmosa, vens las dificultats acumuladas en certs passatjes, que sols un mestre privilegiat pot arribar á dominar. Ara comprenen que á Alemania qu' es abont ha fet aquests progressos, li hajin tret el sobre-nom de *Bruixot del violi*.

En Manen está en camí de arribar molt lluny: ho dihem ab verdader orgull, perque es jove y perque es de casa. Catalunya 's pot ja ufanar de tenir el seu Sarasate.

Com á tal vá ser aclamat pel públich del Liceo, que al sentirlo estava fascinat, haventli exigit tres pessas mes sobre las dugas del programa. Tres y dos cinch, que li valgueren cinch calurosas ovacions.

ROMEA

El Sr. Serrat y Weyler no ha triat prou bé al acomodar á la escena catalana la comedia *La protegida* que, segons noticias pertany al teatro italiá.

Al véurela un no pot menos d' exclamar:—Mare de Deu, y quinas cosas passen en el Teatro!

Perque sols sobre l' escenari 's venhen aqueixas cosas tan distants de las que succeheixen en la vida real.

Y per aquest motiu no poden conmour, ni interessar tan sols, puig que son falsas.

Apart de aixó l' autor del arregio poch, molt poch hi ha posat de la seva part pera donar relleu á las situacions y alguna vibració als personatjes. El llenguatge que parlan sense ser incorrecte, careix de accent, es incoloro, no té forsa.

L' obra siguié rebuda ab marcada fredor fins per un públich tan innocent y de bon contentar com el de Rómea.

CATALUNYA

Sembla que 'n Sinesi Delgado vá escriure 'l disbarat mágich *Quo vadis* á manera de ignocentada, á pesar de lo qual l' obra avuy encare continua sostenintse en el cartell del Teatro de Apolo de Madrid.

Creyém que no alcansará menos sort á Barcelona, perque té incidents divertits, xistes oportuns, y está escrita per un autor que 'n sab. Tallada de un' altra manera hauria pogut convertirse en una mágia molt acceptable ab els seus corresponents tres actes, y fins superior y mes graciosa que molts que se 'n representan.

La presencia de un personatge del día enredat en situacions d' épocas pretéritas, com la Inquisició, el Cid, els moros de Córdoba y finalment l' agape neroniá y las lluytas del Circo, dona lloch á contrastos xocants que 'ns tornan en certa manera á l' época dels bufos... y aixó per ser tan vell resulta una novetat.

Adornan l' obra algunas pessas de 'n Chapí molt ben endevinadas, entre las quals mereixen ser citadas el cant dels moros, la festa romana y la marxa dels gladiadors, que ofereixen cert color d' época molt escaient.

L' obra ha sigut posada ab gran ostentació de vestuari y decoracions, una de las quals, la del Circo romá produheix magnífich efecte.

L' héroe de la representació es en Cerbón, que després de tot es lo únich personatge que té verdader desenvollop: tots els demés son secundaris. Tant la senyora Campos com la Srta. Gurina lluheixen trajos molt hermosos.

Las impresions teatrals que precedeixen arriban sols fins al diumenje.

A partir dels dilluns, *huelga general*.

N. N. N.



ELS SET PECATS CAPITALS

II

Avarícia

Germans: ¿Qu' es l' avarícia? L' ànsia horrible que inspira el miserable *badell d' or*; es el pecat del vell qu' estima 'ls quartos y omplint la bossa ha anat buydantee 'l cor.

Es el recel constant de la cobdícia; l' afany desenfrenat dels usurers; la insaciable febre dels Gironas; el neguit dels Shyloks els mercaders. Aquests grans pecadors, juheus, hipócritas, de la Verge del Puny fervents devots, per màxima han tingut «*Virtus post nummos*» en contra la que diu «*Tot es de tots*».

Y aquests conservadors de la riquesa que acaparan las terras y els caudals abundan molt, per cert, en 'questa vida, voltats sempre de pó y de sobressalts. ¿Desprendiments d' ermilla en aquesta hora?

¡Si 'n torném cada día mes rufíns! Generosos, avuy, ja casi, casi

no més ho son els vins... y segons quíns. Germans, no hi pensem tant en *el mañana*; goséu forsa 'l present, no siguéu ruchs; que si al rebost guarden las llangonissas potser las trobareu plenas de cuchs.

L' egoisme passiu de las *milocas* que parlan del art nou indiferents es un exemple viu de l' avarícia que nfa al cor dels ávis impotents.

La dona exclussivista, enamorada, que brinda 'l seu amor á un home sol es mes avara que la dona pródiga que 'n té pel seu promés y... per qui 'n vol.

Aquell que se las dona d' antropólech fent estudi dels cráns de la gent y diu qu' es el seu cap, en conseqüència, el mes equilibrat y el mes sapient;

curt de gambals y avaro de paraulas, aquell que, un cop se veu ja diputat, ni per lo mes sagrat, ni per la *ideya* encare está dejú d' haver parlat;

el fabricant que tip de vendre pessas, ambiciós com ell sol, vol mes diners y empayta assedegat *concerts baratos*

per rebaixá 'l jornal dels seus obrers; y el bunyol arquitecte que anteposa al honor els calés d' un hospital,

son cassos qu' ara 's donan d' avarícia, pecat que s' está fent molt general. Aquells que per la sed se guardan pomas,

aquells que fan el pobre y son molt ríchs, els que fuman tabaco de la Habana y 'n donan del estanch als seus amichs,

el que parteix en dos els mistos d' esca, el que fá 'l cau ab guixas per diners, y el que va apilotant cupóns y números

dels que donan els kioscos y adroguers; els módictchs, els prudents, els timoratos, els mesquíns, els estrets, els limitats,

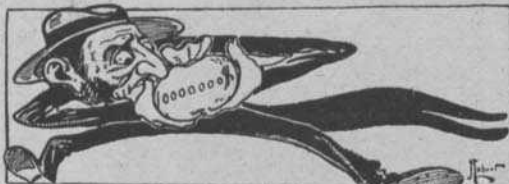
els escassos, els tímits, els metódictchs, tots aquests forman part dels *agarrats*.

La comandita, el *trust*, el monopoli, l' exclusivisme, 'ls bills d' arrendament, conseqüencias fatals de l' avarícia que amenassen al home constantment.

¿Donchs, per qué agabellar... *sic vos non vobis*? El derrotar diners es molt fatal... Pero pensa, germá, que diu un ditxo que hi pert més el coquí que 'l liberal.

Benedicamus Dómino... y cap y qua.

FRA NOI



ESQUELLOTS

Hem vist per primera vegada á la vida l' espectacle de una ciutat de 600,000 ánimas completament paralisada. Un tancament general de fábriques y tallers, fins de teatros y cafés. Ni un sol treballador de las brigadas pels carrers, ni un sol operari de la descárrega en el port.

Per la vía pública patrullas de tropa de peu y de caball, ab l' arma aparellada, y curiosos passant de llarch amunt y avall, en actitud pacífica.

RECEPTA INFALIBLE



—No hi ha més: per tenir pa tou els dilluns, ara s' ha de fer aixís.



LA QUARESMA

Pels aficionats a la carn, es una temporada de torment; pels bacallaners, un *Agost...* de set setmanas.

Ja ho diu el ditxo: may plou a gust de tothom. May la Quaresma obtindrà l'aplausu unánim del públich.

Si Cristó hagués contat entre 'ls seus deixebles algun carnicer, tal volta en son obsequi hauria establert una quaresma de carn. Va tenirhi un pescador, y va establirla de peix. ¿Qué més natural?

Lo que hi ha que, en aquest punt com en tots, feta la lley feta la trampa.

S'ha d'anar a servir al rey, pero pagant tres cents duros...

Hi ha que abstenirse de menjar carn, pero adquirint una butlla...

Y encare avuy es ja més el soroll que las nous. —Som a la Quaresma— diu la multitud...

Sí; som a la Quaresma; pero la majoria dels que de la carn prescindixen, més que per falta de butlla ho fan per falta de carn.

Sort, per xó, que si en aquest tremendo naufragi de las creencias, s'ha perdut la fé, s'han salvat altres coses.

Perque, no hi ha que duptarho, podrá desapareixer la Quaresma; pero mentres quedin cessants, mentres quedin mestres d'estudi, el dejuni no 's perdrá may, ¡may!

MATÍAS BONAFÉ



Belloc

UN COLABORADOR DE L' URZAIZ



—Te rahó 'l ministre: aquesta excessiva circulació de bitllets... s' ha de reduhir.

D' en tant en tant corredissas. Y 'l següent diàlech:

—¿Qué ha sigut aixó? ¿Per qué corren?

—¡Oh!... que sé jo... perque tothom corra.

Noticias de tiros, de sanch vessada á tal punt, á tal altre, de morts, de ferits curats á tal dispensari, á tal casa de socorro, van corrent de boca en boca.

Temors de que demà no hi haurá carn, ni pa, ni verduras, van comunicantse del un al altre, y fent dir als mes dels que s' en enteran:—¿Y donchs, quan s' acabarà aixó?

Per faltat tot, fins faltan els periódichs, que relatant lo que passa en un perímetre tan extens com el de Barcelona, podrien desvaneixer molts rumors absurdos, aclarir molts dptes, orientar á la opinió desconcertada...

Tal era l' aspecte de Barcelona 'l dimars á la tarde.

Molta preocupació en els homes.

Lo únich que no havia variat poch ni molt eran els aixams de pardals que seguien bromejant ab un picaroleig aixordador, pels pelats branquillons dels plátanos de la Rambla, en tant que un sol hermós se 'n anava á la posta, pintant als núvols de arrebolos enlunhados.

Mentres meditava atret pel contrast entre 'l neugit dels homes y 'l angusta serenitat de la naturalesa, vaig veure passar mitj ranquejant á un conegut, vell que 'n conta prop de vuytanta, y que per lo molt que ha vist y las moltíssimas cosas que recorda, es una crónica vivent de Barcelona.

—¿Qué tal?—vaig preguntarli—havia vist may una situació com aquesta?

—No per cert—me va respondre—y per aixó es que no vull morir, per veure'n sempre de noves.

—¿Y qué li sembla?

—¡Qué vol que 'm semblil... Una camancia modernista.

La Publicidad va tirar-se á sobre dels socis del Círcul artístich, atribuintlos l' heretjia de haver daurat l' estàtua de la Venus de Milo, que figurava entre 'ls adornos del saló, ahont va donarse el ball

en obsequi de la titulada bona societat de Barcelona.

Segons noticias fidedignas, els artistes del Círcul están sobre aquest punt exempts de tota responsabilitat. No son ells els que van daurar á la Venus. Daurada ja, tal com sigui colocada, varen trobarla en el Museo de un acaudalat fabricant que 's dona 'l gust de ser un amateur y un coleccionista.

La única culpa qu' en tot cas se 'ls pot tirar en cara, es l' haverla utilitada, per mes que devian pensar que daurada de cap á peus com estava, podia ser mes del gust de aquella lluhida concurrencia tan amiga del or per damunt de tot... fins per damunt de la bellesa clàssica.

Pero aixís y tot tingueren un descuyt imperdonable, que podran subsanar á la primera ocasió que se 'ls hi ofereixi.

A una Venus daurada, y en el lloch ahont s' acostuma á posarli la fulla pera tranquililitat de pudibunds, es precis, pera arrodonir l' efecte, enganxarhi un bitllet de Banch de mil pessetas.

A propòsit del cesse de 'n Socías y del nomenament del Sr. Manzano pera sustituirlo en el govern civil de Barcelona, vaig sentir l' altre dia una frase que no careix de gracia.

Es la següent:

—En Socías, al anarse'n se 'n emporta una poma; pero no 'ns podem queixar, ja qu' en compensació en Sagasta 'ns envia una pomera.

Días enrera, y á una hora avansada de la nit, davant de la estació del ferro-carril de Sarriá, se va despendre el fil conductor de la forsa del tranvía, matant de repent al caball de un cotxe de lloguer.

Y sort que 'l cotxero caygué del pescant pel cantó oposat al del fil, que d' altra manera se 'n hauria fet també deu pedras.

Aquest cas demostra clarament que sobre 'l cap dels barcelonins hi está sempre pendent la mort... y no perque la ciencia no haja trobat medis de utilitzar sense perill de ningú l' energia eléctrica, sino perque 'l sistema del trolley y 'l cable aéreo es mes barato que 'ls altres, y aquí lo que 's procura es que 'l inglés no 's perjudiqui en els seus interessos.

CRUCIFICATS



EN NADAL:—¿Per qué 'ns l' han donada aquesta creu? Jo no ho sé. ¿Y tú?

EN FERRER-VIDAL:—Jo tampoch.

PREDICADOR AMBULANT



—Creyeume, amats oyents; creyeume: la meua veu baixa de las alturas...

Falta ferli saber lo que val la vida dels homes—encare que aquests homes siguin espanyols.—Llavors potser traurà comptes, y trobarà qu' es mes econòmic cambiar de sistema.

Llegeixo:

«Ja s' ha ordenat fer efectivas las multas de 100 y 200 pessetas imposadas al lletrat Sr. Mon y Bascos pel president del Tribunal de dret, durant el judici oral de la causa instruida ab motiu del assassinat del Sr. Garcia Victory.

«Al mateix temps s' ha passat al jutge 'l testimoni de la part del acta en la qual constan els incidents anotats per disposició del president, als efectes del tant de culpa per desobediencia á l' autoritat de aquest.»

Jo prou diria:—El Colegi de advocats té la paraula.

Pero si no la pren, ó si en cas de pèndrela, la pren sense resultat, será curiós esperar á veure 'l desenllás del assumpto, per aquilatar l' eficacia de la justicia segons sigui qui la exerceix.

Que bé podrà succehir que mentres en Salvador Riera, autor de una mort, va sortir absolt lliurement, el seu defensor resulti condemnat.

Y 'l públic tan satisfet, creyent que ja s' ha acabat per sempre més el caciquisme.

¡Gloria á Espanya!
Sí, gloria á Espanya y al ronyó de la mateixa qu' es la part més noble.

Hi ha prop de Madrid un barri nomenat Tetuán de las Victorias, y que conta com no pot de menos ab la seva corresponent Plassa de toros.

Allí va celebrarse diumenje passat una solemne novellada, tan rica en incidents, que ja mes no pot desitjarse.

Figúrinse que un banyut tira unas quantas canas enlayre á un dels lidiadors. Y encare aquest no havia tocat á terra, que una munió immensa ja s' havia llençat á l' arena, rodejant badell, atrocinantlo, matantlo, fentlo á bossins.

Y era de veure com molts de aquells valents bruts de sanch y enarbolant un tros de la bestia, compareixian al pal-

code de la presidencia, á fer ostentació del seu heroisme.

Tetuán... Al Africa també hi ha una ciutat nomenada aixís. Pero 'l Tetuán del Riff, está molt per dessota del Tetuán de Madrid.

Vaja, que 'l mon enter será molt desconsiderat si no firma á favor de aquest últim un diploma de salvatisme, y no crida unánimement ab veu de tro:

—¡Que se le dé!

Hi ha als Estats Units un sabi doctor que está dedicant tota la seva activitat... ¿á qué dirian?

A matar á la mort.

Sí, senyors: tal com sona. Assegurar l' immortalitat de la vida humana es l' objecte de las sevas preocupacions y dels seus ensaigs. Segons la seva teoria, l' home es una especie de máquina eléctrica, que per medi de una alimentació apropiada pot reparar y renovar las sevas forsas indefinidament.

Tot aixó está molt bé y pot arribar á produhir

resultats estupendos, que serán la desesperació de las funerarias, sempre que l'autor no s' mori durant el període de las probaturas.

Com las festas de la coronació del rey de Inglaterra han de ser de gran espectacle, donant ocasió á que s' exhibeixin moltes pantorrillas modeladas per ricas mitjas de seda, un industrial de aquell país ha montat una fàbrica de pantorrillas artificials, y per cert que, segons diuen, no s' entén de feyna.

¡Lo que son als articles segons el país que 'ls consum!

Aquí un fabricant que s' proposés elaborar pantorrillas se moriria de gana.

En aquest article en Sagasta y en Silvela tenen la exclusiva.

Y basta ferse cacich y que com á tal ser reconegut per ensenyarlas y ferse respectar.

Un xixaretlo, apenas sortit del col·legi, entra á una perruqueria á ferse afeitar. Té la deria de ser home avants de temps.

Y mentres el dependent li passa la navaja sobre la cara llisa y pelada, pregunta:

—¿Qué li sembla, tindrà barba?

El dependent no sab que respòndreli. Y ell continuà:

—El meu papá la té magnífica... ¿Li sembla si jo li tindrà?

—Que vol que li digui—respón el de la navaja—en punt á barba, no s' pot dir res de segur; pero 'm sembla que vosté mes que al seu pare tirarà á la seva mamá.

SOLUCIONS

Á LO INSERTAT EN L' ÚLTIM NÚMERO

1.^a XARADA.—Ju-li-vert.

2.^a ANAGRAMA.—Tallar—Tralla—Ratlla.

REFLEXIÓ



—Avans d' inventarse 'ls barcos, iqué magre la devían ballar els pobres mariners!

3.^a TRENCA-CLOSCAS.—L' alegría que passa.

4.^a CONVERSA.—Set.

5.^a GEROGLÍFICH.—Las desgracias causan trastornos.



XARADA

L' altre dia tot fent broma
exclamava un geperut:

—Qui viu *hu, dos, tres* salut...

Sabeu qui es en *Tot*? Un home
polftich, molt conegut.

EUDALT SALA

MUDANSA

En *Tot*; que es un tabalot
mentre escurava un *total*
va caure y se va fer mal
á la ma dreta y al *tot*.

ANTONI FELIU

TRENCA-CLOSCAS

MARTÍ P. CANELA

Ab aquestas lletres degudament combinadas formar lo títol d' una aplaudida sarsuela castellana del género xich.

JOAN BEBÉ

ROMBO



Primera ratlla vertical y horisontal: consonant.—Segona: animal.—Tercera: prenda de vestir.—Quarta: nom d' home.—Quinta: feyna de corda.—Sexta: part d' animal de ploma.—Séptima: consonant.

F. J. ARRAGAS

CONVERSA

—Sabs, Martí, si s' ha curat la Mercé?

—Cá, al contrari, avuy ha mort.

—¿Y de quina enfermetat?

—¡Sabata! ¿no ho has dit tú mateix?

J. BOSCH ROMAGUERA

GEROGLÍFICH

X X
A B A T

I I I

A

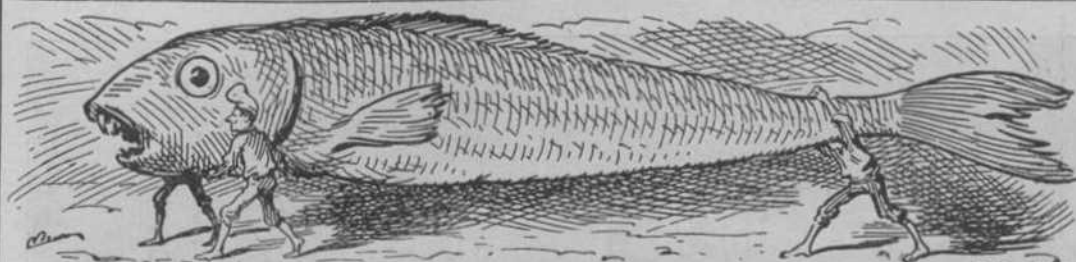
BATERIA

ALBERTET DE VILAFRANCA

Antoni López, editor, Rambla del Mitj, 20

Imprempta de LA CAMPANA y LA ESQUELLA, Olm, 8
Tinta Ch. Lorilleux y C.^a

Antoni López, editor, Rambla del Mitj, número 20, Llibreria Espanyola, Barcelona. Correu: Apartat número 2



LA COCINA PERFECCIONADA

TRATADO COMPLETO

Un tomo en 8.º, Ptas. 3.

COLECCIÓN DIAMANTE (EDICIÓN LOPEZ)

TOMOS PUBLICADOS

1. *R. de Campoamor*. Doloras, 1.ª serie.
2. Doloras, 2.ª serie.
3. Humoradas y cantares.
4. Pequeños poemas, 1.ª serie.
5. Pequeños poemas, 2.ª serie.
6. Pequeños poemas, 3.ª serie.
7. Colón, poema.
8. Drama Universal, poema, primer tomo.
9. Drama Universal, poema, segundo tomo.
10. El Licenciado Torralba.
11. Poesías y Fábulas, 1.ª serie.
12. Poesías y Fábulas, 2.ª serie.
13. E. Pérez Escribá. Fortuna.
14. A. Lasso de la Vega. Rayos de luz.
15. Federico Urrecha. Siguiendo al muerto.
16. A. Pérez Níeva. Los humildes.
17. Salvador Rueda. El gusano de luz.
18. Sinesio Delgado. Lluvia menuda.
19. Carlos Frontaura. Gente de Madrid.
20. Miguel Melgosa. Un viaje a los infiernos.
21. A. Sánchez Pérez. Botones de muestra.
22. J. M. Matheu. ¡Rataplan!
23. Teodoro Guerrero. Gritos del alma.
24. Tomás Luceño. Romances y otros excesos.
25. L. Ruiz Contreras. Palabras y plumas.
26. Ricardo Sepúlveda. Sol y Sombra.
27. J. López Silva. Migajas.
28. F. Pi y Margall. Trabajos sueltos.
29. E. Pardo Bazán. Arco iris, cuentos.
30. E. Rodríguez Solís. La mujer, el hombre y el amor.
31. M. Matos (Corzuelo). ¡Aleluyas finas!
32. E. Pardo Bazán. Por la España pintoresca (viajes).
33. A. Flores. Doce españoles de brocha gorda.
34. José Estremera. Fábulas.
35. E. Pardo Bazán. Novelas cortas.
36. E. Fernández Vaamonde. Cuentos amorosos.
37. E. Pardo Bazán. Hombres y mujeres de antaño.
38. J. de Burgos. Cuentos, cantares y chascarrillos.
39. E. Pardo Bazán. Vida contemporánea.

41. Jacinto Labaila. Novelas íntimas.
42. Fr.ª Sarasate de Mena. Cuentos vascongados.
43. F. Pi y Margall. Diálogos y Artículos.
44. Charles de Bernard. La caza de los amantes.
45. Eugenio Sue. La Condesa de Lagarde.
46. Rafael Altamira. Novelitas y cuentos.
47. J. López Valdemoro. La niña Araceli.
48. Rodrigo Soriano. Por esos mundos...
49. Luis Taboada. Perfiles cómicos.
50. B. Pérez Galdós. La casa de Shakespeare.
51. J. Ortega Munilla. Fina.
52. F. Salazar. Algo de todo.
53. Mariano de Cavia. Cuentos en guerrilla.
54. Felipe Pérez y González. Peccata minuta.
55. Francisco Alcántara. Córdoba.
56. Joaquín Dicenta. Cosas mías.
57. J. López Silva. De rompe y rasga.
58. Antonio Zozaya. Instantáneas.
59. José Zahonero. Cuentecillos al aire.
60. Luis Taboada. Colección de tipos.
61. Beaumarchais. El Barbero de Sevilla.
62. Angel R. Chaves. Cuentos de varias épocas.
63. Alfonso Karr. Buscar tres pies al gato.
64. Francisco Pi y Arsuaga. El Cid Campeador.
65. Vital Aza. Pamplinas.
66. Antonio Peña y Goñi. Río revuelto.
67. Enrique Gómez Carrillo. Tristes idilios.
68. Nicolás Estévez. Calandrias.
69. V. Blasco Ibáñez. A la sombra de la higuera.
70. A. Dumas hijo. La Dama de las Camelias.
71. Joaquín M. Bartrina. Versos y prosa.
72. Francisco Barado. En la brecha.
73. Luis Taboada. Notas alegres.
74. Xavier de Montepin. La señorita Tormenta.
75. Antonio Zozaya. De carne y hueso.
76. Xavier de Montepin. Muerto de amor.
77. Conde León Tolstói. Venid á mí....
78. Alfredo Calderón. A punta de pluma.
79. Enrique Murger. Elena.

Precio de cada tomo, 2 reales

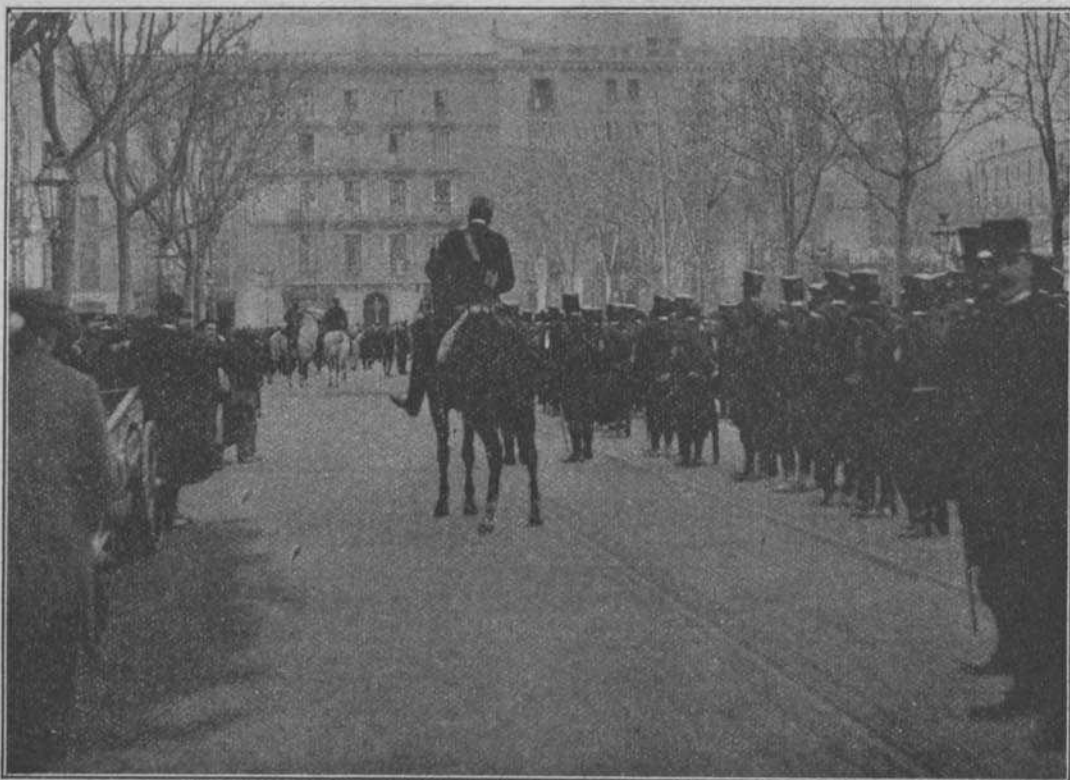
CAMPOS, FÁBRICAS Y TALLERES

POR P. KROPOTKINE

Un tomo en 8.º, Ptas. 1.

NOTA.—Tothom que vulga adquirir qualsevol de dites obras, remetent l'import en llibrassas del Giro Mútuu ó bé en sellos de franqueig al editor Antoni López, Rambla del Mitj, 20, Barcelona, la rebirà á volta de correu, franca de ports. No responem d'extravís, si no s'ha remet ademés un ral pera certificat. Als corresponents de la casa se 'ls otorgan rebaixas.

ELS ÚLTIMS SUCCESSOS



Inst. de J. PAGÉS CUBINYÀ

A la plassa de la Universitat.—Proclamació de la llei Marcial.

AVIS IMPORTANT

Atesas las circunstancias especiales que acabém d' atravesar, ha tingut que aplassarse la sortida del present número de **La Esquilla de la Torratxa**.

Advertim á nostres subscriptors, corresponsals y lectors en general que aquest número correspón á la fetxa que porta, ó siga al divendres, día 21 de Febrer.

En el próxim número, á no ser que obstacles que no esperém ho impedissin, **La Esquilla** donará una extensa informació gráfica de la *huelga general* á Barcelona.

El número de **La Campana de Gracia** corresponent al dissapte passat, día 22, *sortirà demà*.